

Saturn[®]

ST-DV7731

DVD PLAYER

DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

DVD ПРОГРАБАЧ



DVD PLAYER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Contents

Features
For your Attention
Accessories
Panel
Connection
System Setup
Usage of usb equipment
Troubleshooting
Specification

Features

Thank you for purchasing our product. Please go through this manual carefully before connection and operation. Please keep this manual for the future reference.

DVD player is a new generation home player which can produce high quality video and audio. Its performance is much better than that of any previous home video playing equipment. As the best signal source of home theatre system, it will give you the uppermost enjoyment!

- Dolby AC-3, DTS, PCM, MPEG etc. Digital audio decoder (No DTS, AC3 function in 2 channel DVD players)
- Hi-fi, 96kHz/24bit audio digital processor.
- Software intelligent upgrade
- High-resolution component video output, support the future video equipment
- Professional digital Karaoke Function
- Optical, coaxial digital audio output
- Multi surround sound field effects
- Super compatible with DVD/IDVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R/HD/CD/VCD/DVCD/ICD/CD-R/MP3/KODAK PICTURE-CD (No HDCD)

playing function in 2channel DVD players)

- Latest the forth generation servo, decoding on single-chip technology, high reliability and stability, and super error correction.

For Your Attention IMPORTANT NOTES:

- Please read through the manual carefully before the connection and operation.
- Do not open the cover or touch any internal components for non-professional.
- Turn off the power when the unit is not being used. (Unplug the power cord if the unit is not used for a long time).
- Don't expose the unit to the direct sunlight. Keep away the heating sources of equipments
- Don't expose this unit to the rain or moisture.
- Place the unit on a horizontal level. Keep the unit Ventilated. Don't block the heat hole. Overheat may cause malfunction.
- Clean the cabinet with soft cloth, Detergent or alcohol is forbidden.
- Apparatus should not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids such as vases, should be placed on the apparatus.
- The mains plug is used as a disconnect device and shall stay readily operable at any time.



The lightning flash is intended to alert the user to the presence of dangerous voltage within the product's enclosure, and touching the inner parts may result in a risk of electric shock to persons.



The exclamatory mark is intended to alert the user to the presence of important operating instructions.



To reduce the risk of electric shock or fire, do not open the cover. Refer servicing to the qualified service personnel.

Service life - 2 years

This mark indicates this unit belongs to class 1 laser product. The laser beam may produce radiation harm to the directly touching human body.

Accessories:

1). User manual



2). Remote controller



3). Audio/Video cable



Remote controller operation

- Insert the batteries into the cell box. The remote control points at the remote sensor within 7 metres and within 30 degree at left or right side.
- Take the battery out of the controller if it is not used for a long time.

This unit can play the following types of discs:

Panel

Disc types	Symbol	Contents
DVD	DVD	Audio + Video
AC-3	AC-3	Dolby Digital Audio
MP3	MP3	Audio
Video-CD (VCD)	VCD	Audio + Video
CD-DA	CD-DA	Audio
Kodak Picture CD	Kodak Picture CD	Electronic Photo



Press this button for quick forward search



Press this button for quick rewind search



When playing VCD, DVD discs, press SLOW to select slow speed playing



When playing DVD disc, press PREV to the previous chapter. When playing VCD, CD, MP3 disc, press PREV to the previous track



When playing DVD disc, press NEXT to the next chapter. When playing VCD, CD, MP3 disc, press NEXT to the next track.



If the disc is with 2 or more tracks, chapters or titles, set up the playing order as your preference. Press this button to enter the program menu.

Press the digit key to input the number of the track, title or chapter (maximum 16 programmable items).

Press [PLAY] key or use the up/down/left/right key to move the cursor to the PLAY. Press ENTER to start PROGRAM play.

Note: to clear the programmed order, use arrow buttons to high light the CLEAR item then press[ENTER].

REPEAT

Press REPEAT button to repeat a title, chapter, track or the whole disc. When playing DVD disc, press REPEAT button continually, the TV screen shows chapter repeat, title repeat, all repeat, repeat cancel in turn. When playing VCD, CD disc, the turn is track repeat, all repeat, repeat cancel. When playing MP3 disc, the turn is single repeat, directory repeat, repeat cancel.

Connection

Video system connection

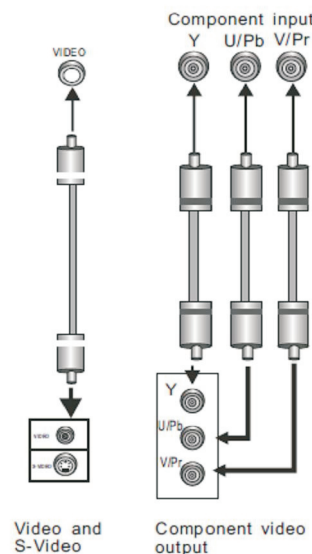
The following available video output for this unit.

Composite Video

Use the AV cable, (yellow terminal) to connect the composite video output of this unit to the TV/monitor video input

Component Video (YUV)

Use a 3-core AV cable to connect the component output terminals of this unit to the corresponding TV/monitor input.



Notes:

- Which connection depends on the TV/monitor input terminal.
- Don't use all the connections at one time, otherwise the picture will be affected.
- Only the physical connection conforms to the video setting can produce the normal picture (reference to the Video Setup in System Setup).

Audio connection system

Two types of audio output systems: analog audio and digital audio. Analog audio includes 2-channel stereo and Dolby AC-3 5.1 channel output. Digital audio includes optimal and coaxial output. The digital audio output is better than the analog.

Stereo Audio

Use a pair of AV cable (red for right/white for left) to connect the stereo audio output of this unit to the TV or a stereo input of power amplifier.

Coaxial Digital Audio

Use the special coaxial cable to connect the coaxial output of this unit to the coaxial input of power amplifier.

Notes:

- The physical connection should accord to the Audio Setup in System Setup.

2CH Audio Input



2CH Audio Output

MENU OPERATION:

Press SETUP key, the screen will show the setup page. In the setup mode, press SETUP key again to quit the setup page. Press the direction key to the desired item, press ENTER to confirm.

- (1) Some setup items are concerning the present modes. The items in gray can't be set up.
- (2) The setup is memorized and kept after power off.

SYSTEM SETUP TV SYSTEM

According to the Color System of the TV, you can choose the TV System.

AUTO: Choose this settings if your DVD player is connected to a multi-system TV.

NTSC: Choose this settings if your DVD player is connected to a NTSC TV.

PAL: Choose this settings if your DVD player is connected to a PAL TV.

PAL60: Choose this settings if your DVD player is connected to a PAL60TV.

SCREEN SAVER

If the screen saver is on, when your DVD player is in Stop, Open, or No Disc state, or there is a frame frozen for more than 60sec, the screen saver will be displayed. This feature can protect the screen from damage.

VIDEO

INTERACE-YUV: Choose this setting if your DVD player is connected to a TV with Y, Cb, Cr video cables or S-Video cable of composite video cables

Notes:

When your DVD player outputs composite video, you can choose the setting randomly

TV TYPE

16:9 (Wide Screen): Choose this setting if your DVD player is connected to a wide screen TV. If you choose this setting and you don't have a wide screen TV, the images on the screen may appear distorted due to vertical compression.

4:3 LB (Letter Box): Choose this setting if your DVD player is connected to a normal ratio TV. Connector You'll see the movies in their original aspect ratio (height-to-width ratio). You'll see the entire frame of the movie, but it will take up a smaller portion of the screen vertically. The movie might appear with black bars at the top and bottom of the screen.

4:3PS (Pen & Scan): Choosing this setting if your DVD player is connected to a normal ratio TV. You can fill the movie to the entire screen of your TV. This might mean that parts of the picture (the left and right edges) won't be seen.

Notes:
The image display ratio is related to the recorded disc format. Some discs can not display images in the aspect ratio you choose.

PASSWORD

The password option is initialized locked, and you cannot set the ratings limit or change the password. In order for the Ratings feature to work, the password mode must be turned on. If you want to set the ratings limit, you will need to enter the default password, which is 0000, then press Enter to confirm. To change the password, you will be prompted for the old password, then be prompted for a new. Enter a 4-digit number (this is your password).

RATING

The rating feature is a rating limit system, like movie ratings. It works with DVD discs that have been assigned a rating. This helps you control the types of DVDs that your family watches. There are two rating options: NO ADULT and KID SAFE. Select the VIEW ALL option to

cancel the rating limit. The default setting is VIEWALL. Write password option is locked, you cannot set the ratings limit; the rating limit does not work when the password option is unlocked.

DEFAULT

Choose this option to resume all the setup options to default settings.

LANGUAGE SETUP

Highlight the OSD LANGUAGE option, and press the Arrow buttons to choose the OSD language you prefer. Press Enter to confirm. Highlight the AUDIL LANG option, and press the Arrow buttons to choose the audio language you prefer. Press Enter to confirm.

Highlight the SUB TITLE LANG option, and press the Arrow buttons to choose the subtitle language you prefer. Press Enter to confirm.

Highlight the MENU LANG option, and press the Arrow buttons to choose the menu language you prefer. Press Enter to confirm.

Notes:

If your preferred language isn't available, the disc's default language will be played.

AUDIO SETUP

Highlight the AUDIO OUT option, and press the Arrow buttons to choose the audio output mode you prefer. Press Enter to confirm; There are 3 optional audio output modes: ANALOG, SPDIF/RAW, and SPDIF/PCM.

ANALOG: From the Coaxial Output jack and the Optical Output jack, no signal is output.

SPDIF/RAW: Choose this setting if your DVD player is connected to a power amplifier with a coaxial cable or an optical cable; When playing a disc recorded with Dolby Digital, DTS and MPEG audio formats, the corresponding digital signals will be output from the Coaxial Output jack or Optical Output jack.

SPDIF/PCM: Choose this setting if your DVD player is connected to a 2-channel digital stereo amplifier: When playing a disc recorded with Dolby Digital and MPEG audio formats, audio signals will be modulated into a 2-channel PCM signal, and it will be output from the Coaxial Output jack or Optical Output jack.

MIC SETUP

There are two MIC settings in the MIC SETUP option: AUTO and OFF. When selecting AUTO, the player will auto detect and deal with the input voice. When selecting OFF, the player will do nothing with the MIC input.

ECHO

Use the Up and Down arrow button to

move the scroll and adjust the echo.

MIC VOL

Use the Up and Down arrow button to move the scroll and adjust the microphone volume.

KEY

Use the Up and Down arrow button to move the scroll and adjust the key.

VIDEO SETUP

BRIGHTNESS

Use the Up and Down arrow button to move the scroll and adjust the brightness.

CONTRAST

Use the Up and Down arrow button to move the scroll and adjust the contrast.

HUE

Use the Up and Down arrow button to move the scroll and adjust the hue.

SATURATION

Use the Up and Down arrow button to move the scroll and adjust the saturation.

SPEAKER SETUP

DOWNMIX

Use the Up and Down arrow button to move the scroll and adjust the saturation.

LT/RT: Choose this setting, it will be sound like in a movie theatre if the original movie the disc was recorded from was encoded in the pro Logic Dolby Digital format.

STEREO: Choose this setting, when S.I-channel sound playing, two channels of signals will be

output from the left and right sound-track; when 2-channel sound playing, stereo signal will be output.

VSS: Choose this setting, when a disc recorded with 5.1-channel sound format playing, the fictitious surround sound-tracks effect will be heard from the main soundtrack. **5.1CH:** Choose this setting to output the 5.1-channel sound.

SCORE

When you are singing, you should take the remote control and press the key "score", and then the screen will display "score", so when you finish the song, it will be scored automatically

SUBWOOFER

There are two settings in this option: OFF/ON. When ON is chosen, the player will auto detect the subwoofer input then output it. When OFF is chosen and the subwoofer input will not be output

BASS MODE

There are three settings in this option: ALL LG SPK, ALL SM SPK, MIXED SPK. You can adjust subwoofer volume in this option

CENTER DELAY

You can adjust center delay in this option.

REAR DELAY

You can adjust rear delay in this option.

DIGITAL SETUP

The video setup options are illustrated below:

OP MODE

LINE OUT: Choose this setting to line out the input 'signal', It will be more suitable for playing in the night time, for the output volume is low.

RF REMOD: It will be more suitable to choose this setting for playing in the day time, for the output volume is high.

DYNAMIC RANGE: When LINE OUT is selected, choose this setting to adjust the line out ratio and

get different effect, if adjusting to FULL, the audio signal peak value will be the minimum; while adjusting to OFF, maximum.

NOTE:

This option will be validated when the DOWNMIX OFF.

DUAL MONO (LEFT+RIGHT)

Choose this option to setup the Land R mono output mode; There are four modes in this option:

STEREO, MONO, MONOR, and MIX MONO; It is mainly used in karaoke mode

Usage of USB equipment

USAGE OF USB EQUIPMENT 3-IN-1 CARD READER

USB refers to universal serial bus. It is a kind of bus confirmed and used for data communications with features of simple usage and convenient connecting, capable of inserting and then using instantly, such as FLASH disc. There are some types of USB 1.1 devices:

Monitors, Communication devices, Audio, Human input, Mass storage.

Play USB Equipment:

Please insert USB equipment into the USB port of this unit. Firstly, press CARD/DISC button and a selection menu appears on screen. You may press CARD/DISC button or up/down direction button to select, if the cursor stops in "USB" item, you may press SELECT or PLAY button to confirm. After correctly reading USB equipment data, the screen will display an operation menu. Please refer to the part of "MPEG4, MP3 and JPEG FILE PLAYBACK" in other details.

NOTE

This player can play USB equipment, MPEG4, MP3 and JPEG files in SD, MMC, SM and MS cards. When reading MPEG files with large rate in USB equipment and FLASH card, pause may appear,



- If USB equipment has no files, the screen appears "Empty Device", and does not display operation menu. If USB equipment have troubles, or the operation is improper, the screen appears "DEVICE ERROR" Please check USB equipment or insert and unplug them again.
- If USB equipment unsupported by this player have been used, this player probably can not work normally. Please switch off power, take out USB equipment and then restart to switch on the power.
- This unit support USB 1.1 Mass Storage Class Bulk Only Transport ,we are not sure that other USB devices can be supported tSo please find out about the feature of USB equipments before buy.
- When use USB 1.1 Mass storage Class Bulk-Only Transport devices, please notice the file operation system support windows FAT not support FAT 32 and NTFS ect.. File system.
- This player probably can not tread some FLASH disc and MP3 player.

Troubleshooting

Symptom	Cause(s)	Remedy
No power	The power cord isn't connected	Connect the power cord properly
No picture	TV video setup isn't correct	Select the suitable setup
	The setup mismatch the real connection	Press [V-MODE] until the picture appear again
	Video cable isn't connected well	Connect the cable properly
No sound	Audio cable isn't connected well	connect the cable properly
	Power off for the	Turn on

	connected equipment	power
	Audio setup isn't correct	Select the suitable audio setup
Distorted picture	Dirty disc	Clean the disc
	In fast forward or fast rewind mode	Sometimes, the tiny distortion appears. It's normal
Luminescence steady or picture with noise	Anti-copy circuit influence	Connect the DVD unit to TV directly
Unable to play	Without disc	Put in the disc
	Disc is bad	Clean or replace the disc
	Disc is put upside down	Put the disc properly
	Dirty disc	Clean the disc
	There are menu on TV screen	Use SETUP to turn off menu
	Parental control is working	Set up parental off or change the setup
Key malfunction	Power wave or other static interference.	Turn on/off the power and try again.
Remote control doesn't work	Remote control isn't pointed at the sensor.	Point the remote control at the sensor
	Remote control isn't too far from DVD unit	Operate the remote control within 7m
	Batteries are exhausted.	Replace the batteries

Specification

Power supply	AC 220-240V ~50Hz
Power consumption	Less than 15W
TV system	PAL/NTSC
Laser wave length	650nm,780nm
Audio frequency range	DVD: 4Hz~22kHz (48kHz PCM) 4Hz-44kHz (96kHz PCM) CD:4Hz-20kHz
S/N ratio	i90dB
Audio dynamic range	i90dB
Operating conditions	Temperature: 0-40~C, operation flat, horizontal
Video output	1.0V (P-P) , 75 Ω
Audio output(analog audio)	2.0V (rms)

Set

DVD player	1
Instruction manual with warranty book	1
Package	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn".
Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.
Не подвержайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в

теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Содержание

Технические характеристики
Меры предосторожности
Аксессуары
Панель управления
Подключение
Как осуществлять настройку
Использование USB
Устранение неисправностей

Технические характеристики

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации перед подключением и использованием устройства. Сохраните её на будущее. Данная модель DVD проигрывателя относится к DVD проигрывателям нового поколения, отличающимся высоким качеством воспроизведения аудио и видео сигнала. Технические характеристики данного устройства значительно превосходят технические характеристики моделей видео-проигрывателей предыдущего поколения. Благодаря этому Вы получите настоящее удовольствие при просмотре фильмов в Вашем домашнем кинотеатре!

- Dolby AC-3, DTS, PCM, MPEG и т. д. Цифровой аудио декодер (функции DTS, AC-3 отсутствуют в двухканальных DVD проигрывателях)
- Цифровой аудио процессор с системой Hi-Fi, 96кГц/24бит
- Модифицированное программное обеспечение
- Компонентный видеовыход для передачи видео высокого разрешения
- Функция цифрового профессионального караоке
- Оптический, коаксиальный цифровой аудиовыход
- Система Multi surround sound
- Совместим с форматами DVD/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R/HDCD/VCD/DVCD/CD-R/MP3/KODAKPICTURE-CD (функция HDCD отсутствует в двухканальных DVD проигрывателях)
- Самая последняя сервосистема четвёртого поколения с однопроцессорной технологией декодирования

ния, характеризующаяся высокондёжной и стабильной системой коррекции ошибок.

Важные меры предосторожности

- Перед использованием устройства внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации.
- Не вскрывайте корпус и не касайтесь внутренних деталей устройства.
- Выключайте устройство, если не используете его (при длительных перерывах в работе устройства необходимо извлечь вилку из электрической розетки).
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, храните и используйте его вдали от источников тепла.
- Не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги.
- Устанавливайте устройство горизонтально, обеспечив хорошую вентиляцию, не закрывайте отверстия, предназначенные для отвода тепла - перегрев проигрывателя может привести к его неисправности.
- Используйте только мягкую ткань для очистки корпуса устройства, применение чистящих средств и спирта запрещено.
- Избегайте попадания влаги на устройство - не ставьте на проигрыватель ёмкости, наполненные водой или другими жидкостями (например, вазы для цветов).
- Регулярно проверяйте шнур питания и штепсельную вилку на предмет возможных повреждений.



Знак молнии используется для предупреждения о наличии высокого напряжения внутри изделия. Прикосновение к внутренним деталям может повлечь поражение электротоком.



Восклицательный знак используется для предупреждения о наличии важных инструкций по применению.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для исключения риска поражения электрическим током или пожара, не открывайте корпус изделия. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.



Символ принадлежности к Классу 1 лазерных изделий. Лазер может привести к облучению при непосредственном воздействии на человека - вскрывать корпус устройства запрещено.

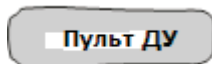
Срок службы - 2 года

Аксессуары:

- 1). Инструкция по эксплуатации



- 2). Пульт дистанционного управления



- 3). Аудио/видео кабель



Использование пульта дистанционного управления

- Вставьте батарейки в отсек для батареек. Действие пульта дистанционного управления на встроенный датчик происходит в пределах 7 метров и 30° с левой или правой стороны.
- Выньте батарейки из устройства, если не используете его длительное время.

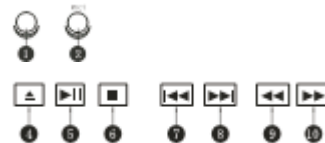
Поддерживаемые форматы:

Тип диска	Символ	Содержимое
DVD	DVD	Аудио+Видео

AC-3		Dolby Digital Audio
MP-3		Аудио
Video-CD (VCD)		Аудио+Видео
CD-DA		Аудио
Kodak Picture CD		Цифровые фотографии

Панель управления

Передняя панель:

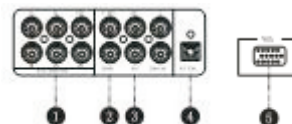


1. Разъём для микрофона
2. Регулировка громкости микрофона
3. Open/Close (Открыть/Закрыть)
4. Play/Pause (Воспроизведение/Пауза)
5. Stop (Остановка)
6. Prev (Перемотка назад)
7. Next (Перемотка вперёд)
8. Fast backward (Быстрая перемотка назад)
9. Fast forward (Быстрая перемотка вперёд)

Примечание: некоторые кнопки - опционально

Задняя панель:

(для 5.1-канальных DVD проигрывателей)



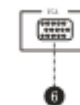
1. 5.1-канальный аналоговый аудиовыход

2. Video/S -видеовыход
3. Компонентный видеовыход/Сtereo/Коаксиальный цифровой выход
4. Оптический выход
5. VGA

Задняя панель:

(для 2-канальных DVD проигрывателей)

1. YUV
2. Правый/левый канал
3. Коаксиальный выход
4. Video/S -видеовыход
5. Оптический выход
6. VGA



Игровые порты
(в моделях с функцией игры)

Примечание: вышеприведённые схемы являются иллюстрацией для всех типов устройств. Некоторые терминалы могут отсутствовать в определённых моделях DVD проигрывателей.



Нажмите кнопку для быстрой перемотки вперёд



Нажмите кнопку для быстрой перемотки назад



Нажмите кнопку "Slow" для замедленного воспроизведения при проигрывании VCD и DVD дисков



При воспроизведении DVD диска нажмите кнопку "Prev" для возврата к предыдущему разделу. При воспроизведении VCD диска нажмите кнопку "Prev" для возврата к предыдущему треку.



При воспроизведении DVD диска нажмите кнопку "Next" для перехода к следующему разделу.

При воспроизведении VCD диска нажмите кнопку "Next" для перехода к следующему треку.

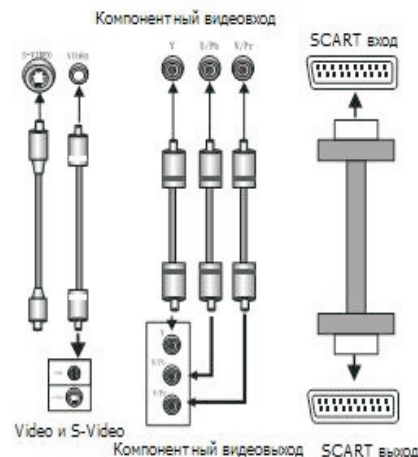
Если диск содержит 2 или более треков или разделов, Вы можете установить порядок воспроизведения в соответствии со своими предпочтениями. Нажмите данную кнопку для входа в программное меню. Нажмите цифровую кнопку для ввода номера трека или раздела (максимум 16 программируемых позиций). Нажмите кнопку "Play" или исполь-

зуйте кнопку для установки курсора на "Play". Нажмите кнопку "Enter" (Ввод) для воспроизведения установленной программы. отмены выбранной программы воспроизведения установите курсор на кнопке "Clear" и нажмите кнопку "Enter".

Нажмите кнопку "Repeat" для повторного воспроизведения трека, раздела, заголовка или всего диска. При воспроизведении DVD диска нажмите и удерживайте кнопку "Repeat". На телевизионном экране будут поочередно появляться следующие опции для выбора: повтор главы, повтор раздела, повтор всего диска, отмена повтора.

При воспроизведении VCD или CD диска очередность опций для выбора будет следующая: повтор трека, повтор всего диска, отмена повтора. При воспроизведении MP-3 диска очередность опций для выбора будет следующая: повтор трека, повтор воспроизведения папки, отмена повтора.

Подключение



Подключение видеосистемы

В данном устройстве Вы можете использовать следующие видеовыходы:

Композитное видео

Используйте AV кабель (жёлтый терминал) для подключения композитного видеовыхода устройства к видеовходу телевизора/монитора.

S-Video

Используйте S-Video кабель для подключения S-Video выхода устройства к S-Video входу телевизора/монитора.

Компонентное видео (YUV)

Используйте трёхжильный AV кабель для подключения компонентного терминала устройства к соответствующим входным терминалам телевизора/монитора.

VGA (опционально)

Используйте VGA кабель для подключения VGA выхода к входному VGA терминалу телевизора/монитора.

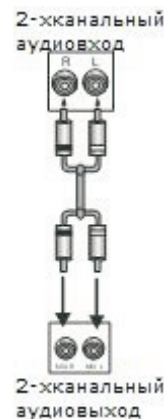
SCART (опционально)

Используйте кабель SCART 21pin для подключения SCART выхода к SCART входу телевизора/монитора.

Примечания:

- Тип подключения зависит от типа входного терминала телевизора/монитора.
- Не используйте все типы подключений одновременно, в противном случае это негативно отразится на качестве изображения.

Подключение аудиосистемы



Два типа систем аудиовыхода: аналоговая и цифровая. Аналоговая аудиосистема включает в себя 2-канальный стерео и Dolby AC-3 5.1-канальный выход. Цифровая аудиосистема включает в себя оптический и коаксиальный выход. Цифровая аудиосистема превосходит аналоговую по своим техническим характеристикам.

Стерео аудиосистема

Используйте пару AV кабеля (красный для правого/белый для левого) для подключения стерео аудио выхода устройства к телевизору или стерео входу усилителя.

5.1-канальная аналоговая аудиосистема (опционально)

Используйте 3 пары AV кабеля для подключения 5.1-канального выхода устройства к соответствующему 5.1-канальному входному терминалу (5.1-канальный входной терминал отсутствует в 2-канальных DVD проигрывателях).

Коаксиальная цифровая аудиосистема

Используйте специальный коаксиальный кабель для подключения коаксиального выхода к коаксиальному входу усилителя.

Оптическая цифровая аудиосистема (опционально)

Используйте специальный оптический кабель для подключения оптического аудиовыхода к оптическому входу усилителя.

Использование меню «Настройка»

Нажмите кнопку SETUP (Настройка), на экране появится страница установки систем DVD проигрывателя. При

помощи кнопок ◀▶/▲▼ выберите желаемую опцию и нажмите Enter для подтверждения.

- 1). Опции настройки, окрашенные серым цветом, не изменяются.
- 2). Параметры настроек сохраняются после отключения питания устройства.

Как осуществлять настройку

ТВ система

Выберите ТВ систему в зависимости от системы цветного кодирования.

AUTO: выберите данную установку, если Ваш DVD проигрыватель подключен к мультисистемному ТВ.

NTSC: выберите данную установку, если Ваш DVD проигрыватель подключен к NTSC ТВ.

PAL: выберите данную установку, если Ваш DVD проигрыватель подключен к PAL ТВ.

PAL60: выберите данную установку, если Ваш DVD проигрыватель подключен к PAL60 ТВ.

Экранная заставка

Отображение экранной заставки на телевизоре/мониторе означает, что DVD проигрыватель находится в режиме «Stop», «Open» или отсутствует диск в проигрывателе, а также, если изображение на экране статично более 60сек. Данная характеристика защищает экран от повреждения.

Видеосистема

INTERFACЕ-YUV: выберите данную установку, если Ваш DVD проигрыватель подключен к телевизору при помощи Y, Cb, Cr шнуров S-Video кабеля.

TVTYPE

16:9 (широкий формат экрана): выберите данную установку, если DVD-проигрыватель подключен к широкоформатному телевизору. При выборе данной установки на стандартном телевизоре изображение на экране будет искажено вследствие вертикального сжатия.

4:3LB (формат 4:3):

выберите данную установку, если DVD-проигрыватель подключен к стандартному телевизору. Вы сможете смотреть фильмы в их оригинальном формате (соотношение высоты и ширины экранного изображения.) Изображение будет воспроизводиться с черными полосами в верхней и нижней части экрана.

4:3PS выберите данную установку, если DVD-проигрыватель подключен к стандартному телевизору для воспроизведения изображения в панорамном режиме. При этом боковые стороны изображения отображаться на экране не будут.

Примечание:

Формат воспроизведения изображения зависит от формата диска. Диски определённых форматов могут не поддерживать выбранный формат изображения.

Password (Пароль)

Для активации функции блокировки дисков согласно установленному рейтингу необходимо ввести пароль. Для этого введите пароль по умолчанию – 0000, затем нажмите Enter для подтверждения. Чтобы изменить пароль, введите сначала старый, затем новый четырёхзначный пароль.

Rating (Родительский контроль)

Функция «Родительский контроль» действует для DVD-дисков, на которых закодирована информация о возрастной категории – это поможет Вам контролировать типы DVD-дисков, которые просматривает Ваша семья. Существует 2 опции установленных рейтингов: NO ADULT и KID SAFE. Выберите опцию VIEWALL для снятия ограничения просмотра. Опция, заданная по умолчанию, – VIEWALL.

Примечание:

Если введён пароль, Вы не сможете установить функцию «Родительский контроль»; после установки для последующей активации функции «Родительский контроль» необходимо ввести текущий пароль.

Default (Настройки по умолчанию)

Выберите данную опцию для отмены всех установленных настроек и возврата к заводским настройкам по умолчанию.

Установка языка

Выберите опцию OSD LANGUAGE (Язык экранного меню) и нажмите

кнопку ◀▶/▲▼ для выбора языка экранного меню. Нажмите Enter для подтверждения.

Выберите опцию AUDIO LANG и на-

жмите кнопку ◀▶/▲▼ для выбора аудио языка. Нажмите Enter для подтверждения.

Выберите опцию SUB TITLE LANG и

нажмите кнопку ◀▶/▲▼ для выбора языка субтитров. Нажмите Enter для подтверждения.

Выберите опцию MENU LANG и нажи-

те кнопку ◀▶/▲▼ для выбора языка меню. Нажмите Enter для подтверждения.

Примечание:

Если необходимый Вам язык отсутствует, будет установлен язык диска по умолчанию.

Настройка аудиосистемы

Выберите опцию AUDIO OUT и нажи-

те кнопку ◀▶/▲▼ для выбора режима аудио выхода. Нажмите Enter для подтверждения. Существует 3 опциональных режима аудио выхода: ANALOG, SPDIF/RAW и SPDIF/PCM. ANALOG: отсутствует цифровой выходной сигнал (коаксиальный выход и оптический выход отключены). SPDIF/RAW: выберите данную установку, если DVD-проигрыватель подключен к усилителю с помощью коаксиального или оптического кабеля. При воспроизведении диска аудио формата Dolby Digital, DTS и MPEG цифровой сигнал будет поступать из соответствующего коаксиального или оптического аудио выхода. SPDIF/PCM: выберите данную установку, если DVD-проигрыватель подключен к 2-канальному цифровому стерео усилителю. При воспроизведении диска аудио формата Dolby Digital и MPEG аудио сигнал будет смодулирован в 2-канальный PCM сигнал и будет поступать из соответствующего коаксиального или оптического аудио выхода.

Настройка микрофона

В опции MIC SETUP (Настройка микрофона) 2 режима: AUTO и OFF. При выборе AUTO режима проигрыватель автоматически распознаёт и обрабатывает входящий голос. При выборе режима OFF эта функция будет отключена.

ECHO (Эхо)

Используйте кнопку ◀▶/▲▼ для настройки звучания эха.

Настройка видео

BRIGHTNESS (Яркость)

Используйте кнопку ◀▶/▲▼ для настройки яркости изображения. CONTRAST (Контрастность)

Используйте кнопку ◀▶/▲▼ для настройки контрастности изображения. HUE (Оттенки)

Используйте кнопку ◀▶/▲▼ для выбора оттенка изображения. SATURATION (Насыщенность)

Используйте кнопку ◀▶/▲▼ для выбора насыщенности изображения.

Настройка динамиков

DOWNMIX

Используйте кнопку ◀▶/▲▼ для настройки насыщенности.

LT/RT: выберите данную установку для домашнего кинотеатра, если диск формата pro Logic Digital.

STEREO: при воспроизведении звукового сигнала S.I двухканальный цифровой сигнал воспроизводится из левой и правой звуковой дорожки; при воспроизведении 2-канального звукового сигнала воспроизводится стерео сигнал.

SUBWOOFER

В данной опции 2 установки: OFF/ON. При выборе опции ON проигрыватель автоматически распознаёт вход сабвуфера. При выборе режима OFF эта функция будет отключена.

BASS MODE

В данной настройке 3 опции: ALL LG SPK, ALL SM SPK, MIXED SPK. В данной опции регулируется громкость сабвуфера.

CENTER DELAY

Регулировка центрального канала.

REAR DELAY

Регулировка заднего канала.

Опции настройки видео

OP MODE

LINE OUT (линейный аналоговый стерео выход звука): предназначен для воспроизведения в ночное время, так как громкость выходящего сигнала низкая.

DYNAMIC RANGE: При выборе опции LINE OUT выберите данную установку для регулирования линейного аналогового стерео выхода звука и получения различных эффектов звучания: при выборе опции FULL пиковое значение аудио сигнала будет минимальным, при выборе опции OFF – максимальным.

Примечание:

Данная опция активна при выключенном режиме DOWNMIX.

DUAL MONO (LEFT+RIGHT)

Установка моно выхода Land R. В данной опции 4 режима: STEREO, MONOL, MONOR и MIX MONO, чаще используется в режиме караоке.

Использование USB

USB – универсальная последовательная проводная шина. Данное устройство используется для передачи данных и характеризуется лёгкостью в использовании и удобным подключением. Существуют различные типы USB 1.1 устройств: мониторы, коммуникационные устройства, MP-3 плееры, флеш-карты и т. д.

Вставьте USB устройство в USB порт, нажмите кнопку CARD/DISC для отображения меню выбора на экране. Вы можете использовать кнопку

CARD/DISC или кнопку ◀▶/▲▼ для выбора. Когда курсор будет установлен на опции USB, нажмите кнопку SELECT или кнопку PLAY для подтверждения выбора. После корректного прочтения данных с USB устройства на экране отобразится рабочее меню.

Примечание:

Данный прибор совместим с USB-устройствами и воспроизводит MPEG4, MP3 и JPEG файлы на SD, MMC, SM и MS картах.

При воспроизведении MPEG файлов большого размера с USB-устройств и флеш-карт работа устройства может быть остановлена и на экране отобразится



- Если на USB-устройстве файлы отсутствуют, на экране отобразится "Empty device" (Пустое устройство) и экранное меню отображаться не будет. Если USB-устройство повреждено или работает некорректно, на экране отобразится "Device error" (Ошибка в работе устройства). Проверьте USB-устройство или извлеките его из DVD-проигрывателя, выключите, затем включите проигрыватель и подключите USB-устройство снова.
- Данное устройство поддерживает только USB 1.1 Mass Storage Class Bulk Only Transport, мы не уверены, что DVD-проигрыватель будет совместим с другими типами USB устройств, поэтому проверьте технические характеристики USB-устройств перед приобретением.
- При использовании устройств USB 1.1 Mass Storage Class Bulk Only Transport, помните, что система обработки файлов поддерживает только файловую систему FAT и не поддерживает FAT 32, NTFS и другие файловые системы.
- Данное устройство может не воспроизводить некоторые типы флеш-карт и MP-3 плееров.

Устранение неисправностей

Неисправ	Причина	Устранение
----------	---------	------------

прав- ность		
Отсутст- вует электро- питание	Не под- ключён шнур пи- тания	Плотно вставьте штепсельную вилку в роз- етку
Отсутст- вует изо- бражение	1).Не- коррект- ная на- стройка телевизи- онной видеоосис- темы 2).Наст- ройка не соответ- ствует настоя- щему подклю- чению 3). Ви- деокабель не под- ключен корректно	1). Выберите необходимую настройку 2).Нажи- майте кнопку V-Mode, пока изображение не появится на экране 3). Подклю- чите видео- кабель кор- ректно
Отсутст- вует звук	1). Аудио кабель не подклю- чен долж- ным обра- зом 2). Под- ключае- мое уст- ройство выключе- но 3). Не- коррект- ная аудио настройка	1). Подклю- чите аудио кабель кор- ректно 2). Включите устройство 3). Выберите необходимую настройку
Искажён- ное изо- бражение	1).Загряз- нённый диск 2). Вклю- чен ре- жим бы- строй пе- ремотки	1).Протрите диск 2). Иногда может на- блюдаться небольшое искажение изображения при данном режиме
Неста- бильная яркость изобра- жения	Некор- ректное подклю- чение DVD- проигры- вателя к	Проверьте подключение

	телевизо- ру	
Не вос- произво- дит DVD- диск	1).Отсут- ствует диск 2).Загряз- нённый или по- вреждён- ный диск 3).Диск вставлен в пере- вёрнутом виде 4).Меню отобра- жено на телевизи- онном экране 5).Вклю- чена функция «Роди- тельский контроль»	1).Вставьте диск 2).Протрите или замените диск 3).Правильно вставьте диск 4).Нажмите кнопку "Setup" для отключения меню 5). Отключи- те данную настройку
Не рабо- тают кнопки	Перепад напряже- ния или воздейст- вие ста- тических помех	Отключите устройство от сети и под- ключите его снова
Не рабо- тает пульт ДУ	1).Пульт не на- правлен на сен- сорный датчик 2).Превы- шено мак- симальное расстоя- ние нахо- ждения пульты от телевизо- ра 3). Бата- рейки вышли из строга	1).Направьте пульт на дат- чик 2). Исполъ- зуйте пульт на расстоя- нии до 7м от телевизора 3). Замените батарейки

Технические характеристики

Источник элек- тропитания	220-240В, 50Гц
Потребляемая мощность	15Вт
Телевизионная система	PAL/NTSC

Длина волны ла- зера	650nm, 780nm
Аудио частотный диапазон	DVD: 4Гц- 22кГц(48кГц PCM) 4Гц-44кГц (96кГц PCM) CD: 4Гц-20кГц
Отношение сиг- нал / шум	i90dB
Аудио динамиче- ский диапазон	i90dB
Условия эксплуа- тации	Температура:0- 40°C, установка на плоской гори- зонтальной по- верхности
Видео выход	1.0V (P-P), 75
Аудио выход (аналоговое ау- дио)	2.0V (rms)

Комплектация

DVD проигрыватель	1
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном	1
Упаковка	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

**Вы можете помочь в ох-
ране окружающей среды!**
Пожалуйста, соблюдайте
местные правила: переда-
вайте неработающее элек-
трическое оборудование в
соответствующий центр ути-
лизации отходов.

**Производитель оставляет за собой
право вносить изменения в техниче-
ские характеристики и дизайн изде-
лий.**

UA

DVD ПРОГРАВАЧ

Шановний покупець!
Вітаємо Вас із придбанням виробу
торгівельної марки "Saturn". Ми
певнені, що наші вироби будуть
вірними й надійними помічниками
у Вашому домашньому господарстві.

**Не піддавайте пристрій різким пе-
репадам температур. Різка зміна
температури (наприклад, внесен-
ня пристрою з морозу в тепле
приміщення) може викликати
конденсацію вологи всередині
пристрою та порушити його пра-**

**цездатність при вмиканні. При-
стрій повинен відстоятися в теп-
лому приміщенні не менше ніж 1,5
години. Введення пристрою в ек-
сплуатацію після транспортування
проводити не раніше, ніж через
1,5 години після внесення його в
приміщення.**

Зміст

Технічні характеристики
Запобіжні заходи
Аксессуары
Панель керування
Підключення
Як здійснювати налаштування
Використання USB
Усунення несправностей

Технічні характеристики

Уважно ознайомтеся з даною інструк-
цією з експлуатації перед підключен-
ням та використанням пристрою. Збе-
режіть її на майбутнє.
Дана модель DVD програвача відно-
ситься до DVD програвачів нового по-
коління, що відрізняються високою
якістю відтворення аудіо і відео сигна-
лу. Технічні характеристики даного
пристрою значно перевершують техні-
чні характеристики моделей відеопр-
гравачів попереднього покоління. За-
вдяки цьому Ви отримаєте справжнє
задоволення при перегляді фільмів у
Вашому домашньому кінотеатрі!

- Dolby AC-3, DTS, PCM, MPEG і т.д.
- Цифровий аудіо декодер (функції
DTS, AC-3 відсутні в двоканальних
DVD- програвачах)
- Цифровий аудіо процесор з систе-
мою Hi-Fi, 96кГц/24біт
- Модифіковане програмне забезпе-
чення
- Компонентний відеовихід для пере-
дачі відео високої роздільної здатності
- Функція цифрового професійного
караоке
- Оптичний, коаксіальний цифровий
аудіовихід
- Система Multi surround sound
- Сумісний з форматами DVD/DVD +
RW / DVD-RW / DVD + R / DVD-R /
HDCD / VCD / DVCD / VCD /
CD-R/MP3/KODAKPICTURE-CD (функція
HDCD відсутня в двоканальних DVD
програвачах)
- Сучасна сервосистема четвертого
покоління з однопроцесорною техно-
логією декодування, що характеризу-
ється високонадійною і стабільною
системою корекції помилок.

Важливі застережні заходи

- Перед використанням пристрою
уважно прочитайте дану інструкцію з

експлуатації.

- Не відкривайте корпус і не торкайтесь внутрішніх деталей пристрою.
- Вимикайте пристрій, якщо не використовуєте його (при тривалих перервах в роботі пристрою необхідно витягти вилку з електричної розетки).
- Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів, зберігайте та використовуйте його подалі від джерел тепла.
- Не піддавайте пристрій впливу дощу і вологи.
- Встановлюйте пристрій горизонтально, забезпечивши хорошу вентиляцію, не закривайте отвори, призначені для відводу тепла - перегрів програвача може призвести до його несправності.
- Використовуйте тільки м'яку тканину для очищення корпусу пристрою, застосування чистячих засобів і спирту заборонено.
- Уникайте потрапляння вологи на пристрій - не ставте на програвач ємності, наповнені водою або іншими рідиною (наприклад, вази для квітів).
- Регулярно перевіряйте шнур живлення і вилку на предмет можливих пошкоджень.



Знак блискавки використовується для попередження про наявність високої напруги всередині виробу. Дотик до внутрішніх деталей може спричинити ураження електрострумом.



Знак оклику використовується для попередження про наявність важливих інструкцій з використання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для виключення ризику ураження електричним струмом або пожежі, не відкривайте корпус виробу. Зверніться в авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду і ремонту.



Символ приналежності до Класу 1 лазерних виробів. Лазер може призвести до опромінення при безпосередньому впливі на людину - від-

кривати пристрій заборонено.

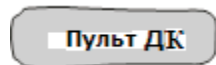
Термін служби - 2 роки

Акcesуари:

1). Інструкція з експлуатації



2). Пульт дистанційного керування



3). Аудіо/відео кабель



Використання пульта дистанційного керування

- Вставте батарейки у відсік для батарей. Для пульта дистанційного керування на вбудований датчик відбувається в межах 7 метрів і 30 ° з лівого або правого боку.
- Вийміть батарейки з пристрою, якщо не використовуєте його тривалий час.

Підтримувані формати:

Тип диску	Символ	Уміст
DVD	DVD	Аудіо+Відео
AC-3	Dolby Digital	Dolby Digital Audio
MP-3	Globe	Аудіо
Video-CD (VCD)	Video CD	Аудіо+Відео
CD-DA	Compact Disc	Аудіо
Kodak Picture CD	Kodak Picture CD	Цифрові фотографії

Панель керування

Передня панель:



1. Роз'єм для мікрофону
 2. Регулювання гучності мікрофону
 3. Open/Close (Відкрити / Закрити)
 4. Play/Pause (Відтворення / Пауза)
 5. Stop (Зупинка)
 6. Prev (Перемотування назад)
 7. Next (Перемотування вперед)
 8. Fast backward (Перемотування назад)
 9. Fast forward (Перемотування вперед)
- Примітка: деякі кнопки - опціонально

Задня панель:

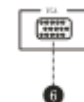
(для 5.1-канальних DVD програвачів)

1. 5.1-канальний аналоговий аудіо-вихід
2. Video / S-відеовихід
3. Компонентний відеовихід/Стерео/Коаксіальний цифровий вихід
4. Оптичний вихід
5. VGA

Задня панель:

(для 2-канальних DVD програвачів)

1. YUV
2. Правий/лівий канал
3. Коаксіальний вихід
4. Video / S-відеовихід
5. Оптичний вихід
6. VGA



Ігрові порти

(в моделях з функцією гри)
Примітка: вищенаведені схеми є ілюстрацією для всіх типів пристроїв. Деякі термінали можуть бути відсутніми в певних моделях DVD програвачів.

Натисніть кнопку для швидкого перемотування вперед

Натисніть кнопку для швидкого перемотування назад

Натисніть кнопку "Slow" для уповільненого відтворення при програванні VCD і DVD дисків

При відтворенні DVD диска натисніть кнопку "Prev" для повернення до попереднього розділу.

При відтворенні VCD диска натисніть кнопку "Prev" для повернення до попереднього треку.

При відтворенні DVD диска натисніть кнопку "Next" для переходу до наступного розділу. При відтворенні VCD диска натисніть кнопку "Next" для переходу до наступного треку.

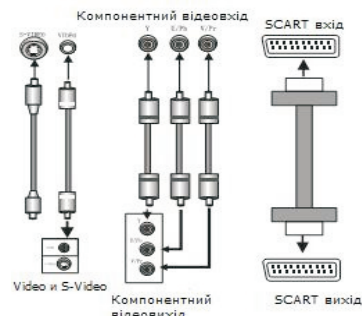
Якщо диск містить 2 або більше треків або розділів, Ви можете встановити порядок відтворення у відповідності зі своїми уподобаннями. Натисніть цю кнопку для входу в програмне меню. Натисніть цифрову кнопку для введення номера треку або розділу (максимум 16 програмованих позицій). Натисніть кнопку "Play" або викорис-

туйте кнопку <Play> для встановлення курсору на "Play". Натисніть кнопку "Enter" (Ввід) для відтворення встановленої програми. Для відміни обраної програми відтворення встановіть курсор на кнопці "Clear" і натисніть кнопку "Enter".

Натисніть кнопку "Repeat" для повторного відтворення треку, розділу, заголовка або усього диска. При відтворенні DVD диска натисніть і утримуйте кнопку "Repeat". На телевізійному екрані будуть по черзі з'являтися наступні опції для вибору: повтор глави, повтор розділу, повтор всього диску, скасування повтору. При відтворенні VCD або CD диска черговість опцій для вибору буде на-

ступна: повтор треку, повтор всього диска, скасування повтору. При відтворенні MP-3 диска черговість опцій для вибору буде наступна: повтор треку, повтор відтворення папки, скасування повтору.

Підключення



Підключення відеосистеми

В даному пристрої Ви можете використувати наступні відеовиходи:

Композитне відео

Використовуйте AV кабель (жовтий термінал) для підключення композитного відеовиходу пристрою до відеовиходу телевізора / монітора.

S-Video

Використовуйте S-Video кабель для підключення S-Video виходу пристрою до S-Video входу телевізора / монітора.

Компонентне відео (YUV)

Використовуйте трижильний AV кабель для підключення компонентного терміналу пристрою до відповідних входних терміналів телевізора / монітора.

VGA (опціонально)

Використовуйте VGA кабель для підключення VGA виходу до входного VGA терміналу телевізора / монітора.

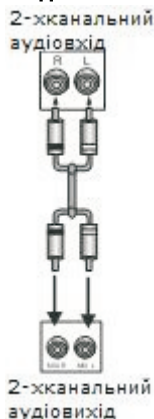
SCART (опціонально)

Використовуйте кабель SCART 21pin для підключення SCART виходу до SCART входу телевізора / монітора.

Примітки:

- Тип підключення залежить від типу входного терміналу телевізора/монітора.
- Не використовуйте всі типи підключення одночасно, в іншому випадку це негативно відіб'ється на якості зображення.

Підключення аудіосистеми



Два типи систем аудіовиходу: аналогова і цифрова. Аналогова аудіосистема включає в себе 2-канальний стерео і Dolby AC-3 5.1-канальний вихід. Цифрова аудіосистема включає в себе оптичний і коаксіальний вихід. Цифрова аудіосистема перевершує аналогову за своїми технічними характеристиками.

Стерео аудіосистема

Використовуйте пару AV кабелю (червоний для правого / білий для лівого) для підключення стерео аудіо виходу пристрою до телевізора або стерео входу підсилювача.

5.1-канальна аналогова аудіосистема (опціонально)

Використовуйте три пари AV кабелю для підключення 5.1-канального виходу пристрою до відповідного 5.1-канального входного терміналу (5.1-канальний входний термінал відсутній в 2-канальних DVD програвачах).

Коаксіальна цифрова аудіосистема

Використовуйте спеціальний коаксіальний кабель для підключення коаксіального виходу до коаксіального входу підсилювача.

Оптична цифрова аудіосистема (опціонально)

Використовуйте спеціальний оптичний кабель для підключення оптичного аудіовиходу до оптичного входу підсилювача.

Використання меню «Налаштування»

Натисніть кнопку SETUP (Налаштування), на екрані з'явиться сторінка установки систем DVD програвача. За допомогою кнопок виберіть бажану оп-

цію і натисніть Enter для підтвердження.

1). Опції настройки, пофарбовані сірим кольором, не змінюються.

2). Параметри налаштування зберігаються після відключення живлення пристрою.

Як здійснювати налаштування

ТВ система

Виберіть ТВ систему в залежності від системи кольорного кодування.

AUTO: виберіть дану установку, якщо Ваш DVD програвач підключений до мультисистемного ТВ.

NTSC: виберіть дану установку, якщо Ваш DVD програвач підключений до NTSC ТВ.

PAL: виберіть дану установку, якщо Ваш DVD програвач підключений до PAL ТВ.

PAL60: виберіть дану установку, якщо Ваш DVD програвач підключений до PAL60 ТВ.

Заставка

Відображення екранної заставки на телевізорі / моніторі означає, що DVD програвач перебуває в режимі «Stop», «Open» або відсутній диск в програвачі, а також, якщо зображення на екрані статично більш 60сек. Дана характеристика захищає екран від пошкодження.

Відеосистема

INTERLACE-YUV: виберіть дану установку, якщо Ваш DVD програвач підключений до телевізора за допомогою Y, Cb, Cr шнурів S-Video кабелю.

TVTYPE

16:9 (широкий формат екрану): виберіть дану установку, якщо DVD-програвач підключений до широкоформатного телевізора. При виборі даної установки на стандартному телевізорі зображення на екрані буде перекошено внаслідок вертикального стиснення.

4:3 LB (формат 4:3):

виберіть дану установку, якщо DVD-програвач підключений до стандартного телевізора. Ви зможете дивитися фільми в їх оригінальному форматі (співвідношення висоти і ширини екранного зображення). Зображення буде відтворюватися з чорними смугами у верхній і нижній частині екрану.

4:3 PS виберіть дану установку, якщо DVD-програвач підключений до стандартного телевізора для відтворення зображення у панорамному режимі. При цьому бічні сторони зображення відображатися на екрані не будуть.

Примітка:

Формат відтворення зображення залежить від формату диска. Диски певних форматів можуть не підтримувати виб-

раний формат зображення.

Password (Пароль)

Для активації функції блокування дисків згідно зі встановленим рейтингом необхідно ввести пароль. Для цього введіть пароль за умовчанням - 0000, потім натисніть Enter для підтвердження. Щоб змінити пароль, введіть спочатку старий, потім новий чотиризначний пароль.

Rating (Батьківський контроль)

Функція «Батьківський контроль» діє для DVD-дисків, на яких закодована інформація про віковій категорії - це допоможе Вам контролювати типи DVD-дисків, які переглядає Ваша сім'я. Існує 2 опції встановлених рейтингів: NO ADULT і KID SAFE.

Виберіть опцію VIEWALL для зняття обмеження перегляду. Опція, задана за замовчуванням, - VIEWALL.

Примітка:

Якщо введено пароль, Ви не зможете встановити функцію «Батьківський контроль»; після установки функції «Батьківський контроль» для подальшої активації необхідно ввести поточний пароль.

Default (Налаштування за замовчуванням)

Виберіть дану опцію для скасування всіх встановлених налаштувань і поверненню до заводського налаштування за замовчуванням.

Встановлення мови

Виберіть опцію OSD LANGUAGE (Мова екранного меню) і натисніть кнопку

◀▶/▲▼ для вибору мови екранного меню. Натисніть Enter для підтвердження.

Виберіть опцію AUDIO LANG і натисніть

кнопку ◀▶/▲▼ для вибору аудіо мови. Натисніть Enter для підтвердження.

Виберіть опцію SUB TITLE LANG і нати-

сність кнопку ◀▶/▲▼ для вибору мови субтитрів. Натисніть Enter для підтвердження.

Виберіть опцію MENU LANG і натисніть

кнопку ◀▶/▲▼ для вибору мови меню. Натисніть Enter для підтвердження.

Примітка:

Якщо необхідна Вам мова відсутня, буде встановлена мова диска за замовчуванням.

Налаштування аудіосистеми

Виберіть опцію AUDIO OUT та натис-

ність кнопку ◀▶/▲▼ для вибору режиму аудіо виходу. Натисніть Enter

для підтвердження. Існує 3 опціональних режимів аудіо виходу: ANALOG, SPDIF / RAW і SPDIF / PCM.
 ANALOG: відсутній цифровий вихідний сигнал (коаксіальний вихід і оптичний вихід відключені).
 SPDIF / RAW: виберіть дану установку, якщо DVD-програвач підключений до підсилювача за допомогою коаксіального або оптичного кабелю. При відтворенні диска аудіо формату Dolby Digital, DTS та MPEG цифровий сигнал буде надходити з відповідного коаксіального або оптичного аудіо виходу.
 SPDIF / PCM: виберіть дану установку, якщо DVD-програвач підключений до 2-х каналного цифрового стерео підсилювача. При відтворенні диска аудіо формату Dolby Digital і MPEG аудіо сигнал буде змодульований в 2-канальний PCM сигнал і буде надходити з відповідного коаксіального або оптичного аудіо виходу.
Настроювання мікрофона
 В опції MIC SETUP (настроювання мікрофону) 2 режими: AUTO і OFF. При виборі AUTO режиму програвач автоматично розпізнає і обробляє вхідний голос. При виборі режиму OFF ця функція буде відключена.
 ECHO (Луна)

Використовуйте кнопку     для настроювання звучання луни.
Настроювання відео
 BRIGHTNESS (Яскравість)

Використовуйте кнопку     для настроювання яскравості зображення.
 CONTRAST (Контрастність)

Використовуйте кнопку     для настроювання контрастності зображення.
 HUE (Відтінок)

Використовуйте кнопку     для вибору відтінку зображення.
 SATURATION (Насиченість)

Використовуйте кнопку     для вибору насиченості зображення.

Настроювання динаміків DOWNMIX

Використовуйте кнопку     для настройки насиченості.
 LT / RT: виберіть дану установку для домашнього кінотеатру, якщо диск формату pro Logic Digital.
 STEREO: при відтворенні звукового сигналу SL двоканальний цифровий сигнал відтворюється з лівої і правої звукової доріжки; при відтворенні 2-

канального звукового сигналу відтворюється стерео сигнал.
 SUBWOOFER
 У даній опції 2 установки: OFF / ON.
 При виборі опції ON програвач автоматично розпізнає вхід сабвуфера. При виборі режиму OFF ця функція буде відключена.
 BASS MODE
 У даній настройці 3 опції: ALL LG SPK, ALL SM SPK, MIXED SPK. У даній опції регулюється гучність сабвуфера.
 CENTER DELAY
 Регулювання центрального каналу.
 REAR DELAY
 Регулювання заднього каналу.

Опції настройки відео
 OP MODE
 LINE OUT (лінійний аналоговий стерео вихід звуку): призначений для відтворення в нічний час, оскільки гучність вихідного сигналу низька.
 DYNAMIC RANGE: При виборі опції LINE OUT виберіть дану установку для регулювання лінійного аналогового стерео виходу звуку і отримання різних ефектів звучання: при виборі опції FULL пікове значення аудіо сигналу буде мінімальним, при виборі опції OFF - максимальним.
 Примітка:
 Дана опція активна при вимкненому режимі DOWNMIX.
 DUAL MONO (LEFT + RIGHT)
 Установка моно виходу Land R. У даній опції 4 режими: STEREO, MONOL, MONOR і MIX MONO, частіше використовується в режимі караоке.

Використання USB

USB - універсальна послідовна провідна шина. Цей пристрій використовується для передачі даних і характеризується легкістю у використанні і зручним підключенням. Існують різні типи USB 1.1 пристроїв: монітори, комунікаційні пристрої, MP-3 плеєри, флеш-карти і т. д.
 Вставте USB пристрій в USB порт, натисніть кнопку CARD / DISC для відображення меню вибору на екрані. Ви можете використовувати кнопку CARD

/ DISC або кнопку     для вибору. Коли курсор буде встановлений на опції USB, натисніть кнопку SELECT або кнопку PLAY для підтвердження вибору. Після коректного прочитання даних з USB пристрою на екрані відобразиться робоче меню.
 Примітка:
 Даний прилад сумісний з USB-пристроями і відтворює MPEG4, MP3 і JPEG файли на SD, MMC, SM і MS картах.

При відтворенні MPEG файлів великого розміру з USB-пристроїв і флеш-карт робота пристрою може бути зупинена і на екрані відобразиться



- Якщо на USB-пристрої файли відсутні, на екрані відобразиться "Empty device" (Пустий пристрій) і екранне меню відобразиться не буде. Якщо USB-пристрій пошкоджено або пристрій працює некоректно, на екрані відобразиться "Device error" (Помилка в роботі пристрою). Перевірте USB-пристрій або витягніть його з DVD-програвача, вимкніть, а потім увімкніть програвач і підключіть USB-пристрій знову.
- Даний пристрій підтримує тільки USB 1.1 Mass Storage Class Bulk Only Transport, ми не впевнені, що DVD-програвач буде сумісний з іншими типами USB-пристроїв, тому перевірте технічні характеристики USB-пристроїв перед придбанням.
- При використанні пристроїв USB 1.1 Mass Storage Class Bulk Only Transport, пам'ятайте, що система обробки файлів підтримує лише файловою системою FAT і не підтримує FAT 32, NTFS і інші файлові системи.
- Даний пристрій може не відтворювати деякі типи флеш-карт і MP-3 плеєрів.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Усунення
Відсутнє електроживлення	Не підключен шнур живлення	Щільно вставте штепсельну вилку в розетку
Відсутнє зображення	1). Некоректне настроювання телевізійної відеосистеми 2). Настройка не відповідає поточному підключенню	1). Оберіть необхідну настройку 2). Натисніть кнопку V-Mode, поки зображення не
Не працює	Перепад	Відключіть

	ченню 3). Відеокабель не підключен коректно	з'явиться на екрані 3). Підключіть відеокабель коректно
Відсутній звук	1). Аудіокабель не підключен належним чином 2). Підмикий пристрій вимкнено 3). Некоректна аудіо настройка	1). Підключіть аудіокабель коректно 2). Увімкніть пристрій 3). Оберіть необхідну настройку
Перекручене зображення	1). Забруднений диск 2). Увімкнений режим швидкої перемотки	1). Протріть диск 2). Іноді може спостерігатися невелике перекошування зображення при даному режимі
Нестабільна яскравість зображення	Некоректне підключення DVD-програвача до телевізора	Перевірте підключення
Не відтворює DVD-диск	1). Відсутній диск 2). Забруднений або пошкоджений диск 3). Диск вставлений в первернутому вигляді 4). Меню відображено на телевізійному екрані 5). Увімкне на функція «Батьківський контроль»	1). Вставте диск 2). Протріть або замініть диск 3). Правильно вставте диск 4). Натисніть кнопку "Setup" для відключення меню 5). Вимкніть дану настройку
Не працює	Перепад	Відключіть

ють кнопки	напруги або вплив статичних перешкод	пристрій від мережі і підключіть його знову
Не працює пульт ДК	1). Пульт не спрямовано на сенсорний датчик 2). Перевищена максимальна відстань знаходження пульта від телевізора 3). Батареї вийшли з ладу	1). Спрямуйте пульт на датчик 2). Використовуйте пульт на відстані до 7 м від телевізора 3). Замініть батареї

Технічні характеристики

Джерело електроживлення	220-240В, 50Гц
Споживана потужність	15Вт
Телевізійна система	PAL/NTSC
Довжина хвилі лазера	650nm, 780nm
Аудіо частотний діапазон	DVD: 4Гц-22кГц(48кГц PCM) 4Гц-44кГц (96кГц PCM) CD: 4Гц-20кГц
Відношення сигнал/шум	i90dB
Аудіо динамічний діапазон	i90dB
Умови експлуатації	Температура: 0-40°C, установка на плоскій горизонтальній поверхні
Відео вихід	1.0V (P-P), 75
Аудіо вихід (аналогове аудіо)	2.0V (rms)

Комплектація

DVD програвач
Інструкція з експлуатації

1

з гарантійним талоном
Упаковка

1
1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair, independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocnění k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852) 63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343) 245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Ново-строительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952) 65-04-95
13	Иркутск	Евросервис ИП Фехрегдинов А.Г.	ул. Лермонтова, 281	(3952) 51-15-24
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842) 74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332) 54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217) 52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73

22	Красноярск	Электроальянс	пр-т. Свободный, 53, ул. Затонская, 32	(3912) 44-14-22, 35-52-78, 51-14-04
23	Красно-каменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245) 4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидео-сервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд, 16-1а	(8152) 26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236) 69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4а	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевицкая, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812) 36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул. Перспективная д.1	(8412) 37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электроникс	ул. Данцина, 5	(3422) 18-18-86
37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга, 13	(8142) 63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Аспатуриян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д. 2	(4855) 28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6, оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул. Товарная, 7к	(846) 276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр. Обуховской обороны, 197	(812) 600-11-97, 362-82-38

44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812) 785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320а	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184) 52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827) 72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова, 10	(3462) 34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга-Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26, Приморский б-р, 43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35, 48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф.29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадио-сервис	ул. Гагарина 1, кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352) 62-31-49, 62-15-63, 55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул. Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1а	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр. Толбухина, 28	(4852) 72-87-00, 98-39-76

UA

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використання води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

№ п. п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо/відео	побутова техніка	кондиціонери
1	Алчевск, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064) 424-89-50	+	+	+
2	Біла Церква, вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
3	Біла Церква, бул. 50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Труніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул. Гагаріна, 3, оф. 8	AMATI-SERVIS	(044) 332-01-67	+	+	+

7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61а	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432) 464393; (0432) 468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57, факс (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф. 130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056) 790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068) 851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+
19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД "Вацук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-

23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут- сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електро- техніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн- Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Чер- каська обл.)	Сатурн- Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новокосятинівська, 16	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеско"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспіль- ська, 9 корп. 57	АМАТІ- СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62- 23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
36	Кіровоград, вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ- Сервіс (Лужков)	(0522) 270- 345,349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21- 67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+

40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Ра- дянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Пе- реяславська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72- 10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33- 56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91- 73; (066) 017- 02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн- Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголоско, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушецький"	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
55	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор- Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55- 77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+

58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна, 177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттехно-сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф. 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ППТ "Купнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+

73	Полтава вул. Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Пром-електроніка	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371а	АМАТІ-СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53, 26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнецова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Севєродонецьк, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдасва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614, (047) 44-46-134	+	+	+

91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський пілях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Сава- нов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лавринева 5	ТТЦ Елект- роніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛЮТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта- Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно- холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	Чернівці, вул. Політаєва, 6д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48- 69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43-01	+	+	+

108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ- Електронікс"	(050) 373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір- сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku

žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

PŘESVĚDČTE SE,

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия
требуется его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –
ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model / Артикул

Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodávče/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn® Model / Артикул / Артикул.....	Saturn® Model / Артикул / Артикул.....	Saturn® Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер	Production number / Производственный номер / Виробничий номер	Production number / Производственный номер / Виробничий номер
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації
Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації	Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації	Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації
Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта	Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта	Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта
Date of Receiving / дата приёма / дата прийому	Date of Receiving / дата приёма / дата прийому	Date of Receiving / дата приёма / дата прийому
Defect / дефект	Defect / дефект / дефект	Defect / дефект / дефект
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3